



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

	QEVERIA E KOSOVËS - VLADA KOSOVA - GOVERNMENT OF KOSOVO MINISTRIA E BUJQËSISË, PYLLTARISË DHE ZHVILLIMIT RURAL MINISTARSTVO POLJOPRIVREDE, ŠUMARSTVA I RURALNOG RAZVOJA MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND RURAL DEVELOPMENT Arkivi Qendror - Centralno Arhivo - Central Archive
Nr./Br./No.	451
Nr. i fq./Br. Str./No. pg.	14
Data/Datum/Date:	02.03.2018
	PRISHTINË - PRIŠTINA - PRISTINA

**UDHËZIMI ADMINISTRATIV (MBPZHR) - NR.02/2018
PËR IDENTIFIKIMIN DHE REGJISTRIMIN E KAFSHËVE SHOQËRUESE**

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MAFRD) - NO.02/2018
ON IDENTIFICATION AND REGISTRATION OF PET ANIMALS**

**ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MPŠRR) - BR .02/2018
ZA IDENTIFIKACIJU I REGISTRACIJU KUĆNIH LJUBIMACA**

<p>Ministri i Ministrisë së Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural,</p> <p>Në mbështetje të nenit 12 paragrafi 12.1, të Ligjit Nr.2004/21 Për Veterinarinë, (Gazeta Zyrtare Nr.18/01/11/2007), nenit 4 paragrafi 4.1 pika (g) dhe paragrafi 4.2 të Ligjit Nr.02/L-10 Për Përkujdesjen ndaj Kafshëve (Gazeta Zyrtare Nr. 05/01.10.2006) dhe nenit 8 nënparagrafi 1.4 të Rregullores Nr.02/2011 për Fushat dhe Përgjegjësitë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive si dhe nenit 38 paragrafi 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr. 09/2011 (Gazeta Zyrtare, nr.15, 12.09.2011),</p> <p>Nxjerrë:</p> <p style="text-align: center;">UDHËZIMI ADMINISTRATIV (MBPZHR) - NR.02/2018 PËR IDENTIFIKIMIN DHE REGJISTRIMIN E KAFSHËVE SHOQËRUESE</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Me këtë udhëzim administrativ përcaktohen kriteret, procedurat për identifikimin dhe regjistrimin e kafshëve shoqëruese, dhe mbajtjen e regjistrit qendror të tyre me qëllim të ruajtjes së shëndetit publik dhe shëndetit të kafshëve.</p>	<p>The Minister of the Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development</p> <p>Pursuant to Article 12, paragraph 12.1, of the Law No.2004/21 on Veterinary (Official Gazette No.18/01/11/2007), article 4 paragraph 4.1 point (g) and paragraph 4.2 of Law No. 02/L-10 on Animal Welfare (Official Gazette No. 05/01.10.2006) and article 8 sub paragraph 1.4 of Regulation No. 02/2011 on Areas and Administrative Responsibilities of the Office of the Prime Minister and Ministries, as well as Article 38 paragraph 6 of the Regulation on the work of Government no. 09/2011 (Official Gazette, No. 15, 12.09.2011),</p> <p>Issues:</p> <p style="text-align: center;">ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MAFRD) - NO.02/2018 ON IDENTIFICATION AND REGISTRATION OF PET ANIMALS</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Purpose</p> <p>This administrative instruction defines the legal basis for the identification and registration of pet animals and their central register in order to protect public and animal health.</p>	<p>Ministar Ministarstva Poljoprivrede, Šumarstva, i Ruralnog Razvoja</p> <p>U skladu sa članom 12 stav 12.1 Zakona br. 2004/21 o Veterinarstvu, (Sluzbeni List Br.18 /01/11/2007) član 4 stav 4.1 tačka (g) i stav 4.2 Zakona br. 02/L-10 o Staranju prema životinjama (Službeni List br. 05/01.10.2006) član 8, podstav 1.4 Pravilnika o Oblastima i Administrativnim Odgovornostima Ureda Premijera i Ministarstva kao i člana 38, stav 6 Pravilnika o Radu Vlade br. 09/2011, (Sluzbeni List Br. 15, 12.09.2011),</p> <p>Izdaje:</p> <p style="text-align: center;">ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MPŠRR) - BR.02/2018 ZA IDENTIFIKACIJU I REGISTRACIJU KUĆNIH LJUBIMACA</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Čilj</p> <p>Ovim administrativnim uputstvom se utvrđuju kriterijumi postupke za identifikaciju i registraciju kućnih ljubimaca i održanje njihovog centralnog registra usvrhu ućuvanja javnog zdravlja i zdravlje životinja.</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p style="text-align: center;">Neni 2 Fushëveprimi</p>	<p style="text-align: center;">Article 2 Scope</p>	<p style="text-align: center;">Član 2 Delokrug</p>
<p>Dispozitat e këtij udhëzimi administrativ janë të detyrueshme për operatorët ekonomik dhe praktikant veterinar të licencuara në tërë territorin e Republikës së Kosovës.</p>	<p>Provisions of this Administrative Instruction are mandatory to economic operators and licensed veterinary practises throughout the territory of the Republic of Kosovo.</p>	<p>Odredbe ovog administrativnog uputstva obavezne su za ekonomske operatore i veterinarske licencirane prakse u celoj teritoriji Republike Kosovo.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 3 Përkufizimet</p>	<p style="text-align: center;">Article 3 Definitions</p>	<p style="text-align: center;">Član 3 Definicije</p>
<p>1. Shprehjet e përdorur në këtë udhëzim administrativ kanë këto kuptime:</p> <p>1.1. Kafshë shoqëruese – nënkupton kafshët me pronar qentë dhe macet;</p> <p>1.2. Pasaportë - nënkupton dokument identifikues për kafshët shoqëruese;</p> <p>1.3. Autoriteti kompetent - nënkupton Agjencia e Ushqimit dhe Veterinarisë;</p> <p>1.4. Regjistri qendror i kafshëve shoqëruese - nënkupton Regjistri i kafshëve shoqëruese të identifikuar dhe të regjistruar në të dhënat e AUV-së;</p> <p>1.5. Lëshuesi i dokumentit identifikues –</p>	<p>1. Terms used in this administrative instruction have the following meanings:</p> <p>1.1. Pet animal – means animals with owner, dogs and cats;</p> <p>1.2. Passport – means Identifying document of pet animal;</p> <p>1.3. The competent authority – means The Food and Veterinary Agency;</p> <p>1.4. Central register of the pet animals – means The register of the identified and registered pet animals in the FVA data;</p> <p>1.5. Issuer of the Identification Document</p>	<p>1. Izrazi upotrebljeni u ovom administrativnom uputstvu imaju sledeća značenja:</p> <p>1.1. Kućni ljubimci – podrazmeva životinje sa vlasnicima, psi i mačke;</p> <p>1.2. Pasoš - podrazumeva identifikacioni dokument za kućne ljubimce;</p> <p>1.3. Nadležni organ – podrazumeva Agencija hrane i veterine;</p> <p>1.4. Centralni registar kućnih ljubimaca – podrazumeva Registar kućnih ljubimaca identifikovanih i registrovanih u bazi podataka AHV-a;</p> <p>1.5. Izdavač identifikacionog</p>

<p>nënkupton praktikat veterinere të licencuara nga autoriteti kompetent;</p> <p>1.6. Mikroçip – nënkupton pajisje vetlexuese me radiofrekuncë e cila plotëson standardin ISO 11784, e cila aplikon teknologjinë HDX apo FDX-B dhe që mund të lexohet në largësi minimale prej 12 cm. nga një pajisje e cila është kompatible me standardin ISO;</p> <p>1.7. Aplikimi - nënkupton vënja e mikroçipit tek kafshët shoqëruese;</p> <p>1.8. Praktikat veterinere – nënkupton subjektet e licencuara dhe të kontraktuara nga autoriteti kompetent për kryerjen e shërbimeve veterinare.</p> <p>1.9. Operatori ekonomik - nënkupton kontraktuesin e përzgjedhur nga Autoriteti Kompetent, që merret me blerjen, shpërndarjen e mikroçipave dhe pajisjeve tjera të nevojshme.</p> <p style="text-align: center;">Neni 4 Identifikimi i kafshëve shoqëruese me</p>	<p>-means licensed veterinary practises authorised by the competent authority;</p> <p>1.6. Microchip –means Radiofrequency self-priming equipment that meets the standard ISO 11784, which applies HDX or FDX-B technology and can be read at a minimum distance of 12 cm. from a device that is compatible with the ISO standard;</p> <p>1.7. Application – means application of microchip on the pet animals;</p> <p>1.8. Veterinary practises – means licensed and contracted operators by the competent authority to carry out veterinary services;</p> <p>1.9. Economic operator – means the contractor selected by the Competent Authority, which deals with the purchase, distribution of microchips and other necessary equipment.</p> <p style="text-align: center;">Article 4 Identification of pet animals by</p>	<p>dokumenta – podrazumeva veterinarske prakse licencirane od strane nadležnog organa;</p> <p>1.6. Mikročip – podrazumeva samočitajuću oprema sa radiofrekvencijom koja ispunjava standard ISO 11784, koji primenjuje HDX ili FDX-B tehnologiju i može se čitati na minimalnom rastojanju od 12 cm. pomoću uređaja koji je kompatibilan sa ISO standardom;</p> <p>1.7. Primena – podrazumeva postavljanje mikročipa kod kućnih ljubimaca;</p> <p>1.8. Veterinarske prakse –podrazumeva licensirane subjekte ugovorene od nadležnog autoriteta za obavljanje veterinarskih usluga;</p> <p>1.9. Ekonomski operator–podrazumeva izabrani izvođač radova od strane nadležnog organa, koji se bavi kupovinom, raspodelom mikročipa i ostalih potrebnih oprema.</p> <p style="text-align: center;">Član 4 Identifikacija kućnih ljubimaca sa</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

mikroçip	microchip	mikroçipom
<p>1. Kafshët shoqëruese identifikohen me mikroçip mbrenda 90 ditëve nga data e lindjes.</p> <p>2. Kafshët shoqëruese të identifikuara nga paragrafi 1 i këtij neni regjistrohen në regjistrin qendror të Autoritetit Kompetent.</p>	<p>1. The pet animals must be identified with the microchip within 90 days of birth date.</p> <p>2. Identified pet animals from paragraph 1 of this article must be registered in the Central Registry of the Competent Authority.</p>	<p>1. Kuçni ljubimci se identifikuju mikroçipom unutar 90 dana od dana rođenja.</p> <p>2. Kuçni ljubimci identifikovani sa stava 1 ovoga člana se registruju u centralnom registru nadležnog organa.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 5 Mbikqyrja e identifikimit</p>	<p style="text-align: center;">Article 5 Identification surveillance</p>	<p style="text-align: center;">Član 5 Nadzor identifikacije</p>
<p>1. Identifikimin e kafshëve shoqëruese e mbikqyrë autoriteti kompetent, zbatohet nga ana e operatorit ekonomik dhe aplikohet nga praktikant veterinarë të licencuara.</p> <p>2. Identifikimi i kafshëve shoqëruese me mikroçip zbatohet në përputhje me udhëzimet e prodhuesit.</p>	<p>1. The identification of pet animals shall be supervised by the competent authority, implemented by the contractor and applied by licensed veterinary practices.</p> <p>2. Identification of pet animals with microchip shall be carried out in accordance with the instructions of the producer.</p>	<p>1. Identifikaciju kućnih ljubimaca nadzire nadležni organ, sprovodi se od strane izvođača radova i primenjuje se od strane licencirane veterinarske prakse.</p> <p>2. Identifikacija kućnih ljubimaca sa mikroçipom sprovodi se u skladu sa uputstvima proizvođača.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 6 Aplikimi i mikroçipit</p> <p>1. Mikroçipi për identifikim të kafshëve shoqëruese duhet të jetë në përputhje me kriteret e përcaktuara sipas këtij udhëzimi administrativ.</p> <p>2. Mikroçipi aplikohet në mënyrë parenterale nën lëkurë në kushte aseptike në pjesën</p>	<p style="text-align: center;">Article 6 Microchip Application</p> <p>1. The microchip for identification of pet animals shall comply with the requirements of this Administrative Instruction.</p> <p>2. The microchip is applied parenterally under the skin under aseptic conditions in the central</p>	<p style="text-align: center;">Član 6 Primena mikroçipa</p> <p>1. Mikroçip za identifikaciju kućnih ljubimaca treba biti u skladu sa kriterijumima utvrđenim ovom administrativnom uputstvom.</p> <p>2. Mikroçip se primenjuje parenteralno ispod kože pod aseptičnim uslovima na centralnom</p>

<p>qendrore të anës së majtë të qafës së kafshës.</p> <p>3. Mikroçipi aplikohet vetëm një herë, është i përhershëm dhe përcjell kafshën shoqëruese nga koha e identifikimit deri në ngordhje.</p> <p>4. Në rast të ngordhjes së kafshës, pronari duhet të njoftoj autoritetin kompetent për ngordhjen e kafshës.</p>	<p>part of the left side of the animal's neck.</p> <p>3.The microchip is only applied once, is permanent and conveys the accompanying animal from the time of identification to the death.</p> <p>4. In the event of the animal's death, the owner must notify the competent authority of the animal's death.</p>	<p>delu leve strane vrata životinje.</p> <p>3. Mikročip se primenjuje samo jednom, trajan je i prati kućnog ljubimca od vremena identifikacije do uginuća.</p> <p>4. U slučaju uginuća životinje, vlasnik treba da obavesti nadležni organ za uginuće životinje.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 7 Futja e të dhënave</p> <p>1. Pas aplikimit të mikroçipit në përputhje me nenin 6 paragrafi 2 të këtij udhëzimi administrativ, lëshuesi në pasaport e shënon:</p> <p>1.1. Të dhënat për përshkrimin e kafshës;</p> <p>1.2. Të dhënat për pronarin e kafshës;</p> <p>1.3. Kodin e etiketës ngjitëse e cila duhet të jetë së paku 15 shifror të cilat i bart mikroçipi i aplikuar;</p> <p>1.4. Data e aplikimit të mikroçipit;</p> <p>1.5. Pozita e mikroçipit.</p>	<p style="text-align: center;">Article 7 Data entry</p> <p>1. After applying the microchip in accordance with Article 6, paragraph 2 of this administrative instruction, the issuer in the passport shall enter:</p> <p>1.1. Data on the description of the animal;</p> <p>1.2. Data of the owner of the animal;</p> <p>1.3. Adhesive label code that must be at least 15 digits that carry the applied microchip;</p> <p>1.4. Date of Microchip Application;</p> <p>1.5. Microchip position.</p>	<p style="text-align: center;">Član 7 Unošenje podataka</p> <p>1. Nakon primene mikročipa u skladu sa članom 6 stav 2 ovog administrativnog uputstva, izdavač unosi u pasosu:</p> <p>1.1. Podatke o opisu životinje;</p> <p>1.2. Podatke o vlasniku životinje;</p> <p>1.3. Šifru lepljive etikete koja treba da ima najmanje 15 cifara koju nosi primenjivi mikročip;</p> <p>1.4. Datum primene mikročipa;</p> <p>1.5. Pozicija mikročipa.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 8 Mikroçipi i dëmtuar</p> <p>Mikroçipi i dëmtuar respektivisht i pavlefshëm duhet të zëvendësohet me një të ri dhe në këtë</p>	<p style="text-align: center;">Article 8 Invalid microchip</p> <p>The invalid microchip should be replaced with a new one and the microchip number will be</p>	<p style="text-align: center;">Član 8 Oštećeni mikročip</p> <p>Oštećeni mikročip odnosno nevažeći, treba zameniti novim i u ovom slučaju broj</p>

rast numri i mikroçipit fshihet nga regjistri i kafshëve shoqëruese dhe regjistrohet numri i ri, pastaj lëshohet pasaporta e re.

**Neni 9
Leximi i numrit identifikues**

Leximi i numrit identifikues të mikroçipit bëhet me ndihmën e lexuesit të përshtashëm të cilin duhet t'a posedojnë të gjitha praktikantët veterinarë të licencuar nga autoriteti kompetent.

**Neni 10
Mbikëqyrja e regjistrit të kafshëve shoqëruese**

1. Regjistri i kafshëve shoqëruese është nën mbikëqyrjen e autoritetit kompetent dhe nën menaxhimin e operatorit ekonomik të kontraktuar.
2. Regjistri i kafshëve shoqëruese mbahet në formë të programit kompjuterik.

**Neni 11
Praktikat veterinare**

Praktikat e licencuara veterinare kanë qasje në regjistrin qendror të kafshëve shoqëruese përmes rrjetit kompjuterik me identifikues të shfrytëzuesit dhe fjalëkalim për qasje i cili sigurohet nga autoriteti kompetent.

deleted from the pet animal register and the new number will be recorded, and a new passport will be issued.

**Article 9
Reading of the identification number**

Microchip identification number reading is done with the help of a suitable reader who must possess all veterinary practices licensed by the competent authority.

**Article 10
Overseeing the animal tracking register**

1. The pet animal registry is under the supervision of the competent authority and under the management of the contracted economic operator.
2. The pet animal registry is kept in the form of a computer program.

**Article 11
Veterinary practices**

Licensed veterinary practices shall have access to the central pet animal register through a computer network with user names and access password provided by the competent authority.

mikroçipa se briše iz registra kućnog ljubimca i registruje se novi broj, zatim se izdaje novi pasoš.

**Član 9
Čitanje identifikacionog broja**

Čitanje identifikacionog broja mikroçipa vrši se pomoću prikladnog aparata za čitanje koji moraju imati u posedu sve veterinarske prakse licencirane od strane nadležnog organa.

**Član 10
Nadzor registra kućnih ljubimaca**

1. Registar kućnih ljubimaca je pod nadzorom nadležnog organa i pod upravljanjem ugovorenog ekonomskog operatora.
2. Registar kućnih ljubimaca drži se u obliku kompjuterskog programa.

**Član 11
Veterinarske prakse**

Licencirane veterinarske prakse imaju pristupa centralnom registru kućnih ljubimaca putem kompjuterske mreže sa identifikacijom korisnika i lozinkom za pristup koja se obezbeđuje od strane nadležnog organa.

<p align="center">Neni 12 Regjistri Qendror i Kafshëve Shoqëruese</p>	<p align="center">Article 12 Central pet animal registry</p>	<p align="center">Član 12 Centralni registar kućnih ljubimaca</p>
<p>1. Regjistri qendror i kafshëve shoqëruese përmban të dhënat vijuese:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1.1. Emrin e kafshës; 1.2. Data e lindjes së kafshës; 1.3. Numrin identifikues të mikroçipit; 1.4. Datën e aplikimit të mikroçipit; 1.5. Numrin e pasaportës; 1.6. Datën e lëshimit të pasaportës; 1.7. Emri dhe Mbiemri i Pronarit; 1.8. Numri i letërnjoftimit të pronarit; 1.9. Racën; 1.10. Gjininë; 1.11. Data e vaksinimit; 1.12. Emri i vaksinës; 1.13. Numri serik i vaksinës; 1.14. Rruga dhe numri i shtëpisë; 1.15. Vendi, Komuna, Regjioni; 1.16. Ekzaminimi, Kontrolli, Po/Jo; 1.17. Ç'regjistrimi i qenit, data; 1.18. Arsyeja e ç'regjistrimit; 1.19. Numri i pasaportës paraprake; 1.20. Praktika veterinare; 1.21. Numri i telefonit; 	<p>1. The central register of pet animals shall contain the following information:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1.1. The name of the animal; 1.2. Date of birth of the animal; 1.3. Microchip identifier number; 1.4. Microchip Application Date; 1.5. Passport number; 1.6. Date of issuance of passport; 1.7. Name and Surname of Owner; 1.8. Owner ID Number; 1.9. Race; 1.10. Gender; 1.11. Date of vaccination; 1.12. Name of the vaccine; 1.13. The serial number of the vaccine; 1.14. Street and house number; 1.15. Country, Municipality, Region; 1.16. Examination, Control, Yes / No; 1.17. What is the date of the dog's registration. 1.18. The reason for the deactivation; 1.19. Preliminary passport number; 1.20. Veterinary Practice; 1.21. Phone number; 	<p>1. Centralni registar kućnih ljubimaca sadrži sledeće podatke:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1.1. Ime životinje; 1.2. Datum rođenja životinje; 1.3. Identifikacioni broj mikročipa; 1.4. Datum primene mikročipa; 1.5. Broj pasoša; 1.6. Datum izdavanja pasoša; 1.7. Ime i prezime vlasnika; 1.8. Broj lične karte vlasnika; 1.9. Rasa; 1.10. Pol; 1.11. Datum vakcinacije; 1.12. Naziv vakcine; 1.13. Serijski broj vakcine; 1.14. Ulica i broj kuće/stana; 1.15. Mesto, opština, region; 1.16. Ispitivanje, kontrola, Da/Ne; 1.17. Ispisivanje iz registra psa, datum; 1.18. Razlog za ispisivanje; 1.19. Broj prethodnog pasoša; 1.20. Veterinarska praksa; 1.21. Broj telefona;

- 1.22. Qen i rrezikshëm, PO/JO;
1.23. Kastrimi, PO/JO.

Neni 13
Blerja e Mikroçipëve

1. Blerjen e mikroçipëve mund t'a bëjë vetëm operatori ekonomik i kontraktuar nga autoriteti kompetent.
2. Operatori ekonomik mund të ketë qasje në regjistrin qendror përmes rrjetit kompjuterik me emër identifikues të shfrytëzuesit dhe fjalëkalim të lëshuar nga autoriteti kompetent.
3. Operatori ekonomik mbanë evidencë të përditësuar për mikroçipat e lëshuar me të dhënat vijuese:
- 3.1. Numrin e përgjithshëm të mikroçipave të lëshuar;
- 3.2. Prodhuesin e mikroçipave;
- 3.3. Listën e pranuesve, marrësve të mikroçipave;
- 3.4. Listën e numrave të mikroçipave me të cilët janë ngarkuar lëshuesit;
- 3.5. Evidenca nga paragrafi 3 i këtij neni është pjesë përbërse e regjistrit qendror të qenëve.

- 1.22. Dangerous dog, YES / NO;
1.23. Castration, YES/ NO

Article 13
Procurement of microchips

1. The purchase of microchips can only be done by a economic operator by the competent authority.
2. The authorized legal person may have access to the central registry through a computer network with a user name and password issued by the competent authority.
3. The authorized legal person shall keep up-to-date records of microchips issued with the following information:
- 3.1. The total number of microchips released;
- 3.2. Microchip Manufacturer;
- 3.3. List of receivers, microchip receivers;
- 3.4. The list of microchip numbers with which the issuer is loaded;
- 3.5. Evidence from paragraph 3 of this article is a constituent part of the central dog registry.

- 1.22. Opasan pas, DA/NE;
1.23. Kastracija, DA/NE.

Član 13
Kupovina mikrkočipa

1. Kupovina mikročipa može se vršiti samo od strane pravnog lica koji je ovlašćen od strane nadležnog organa.
2. Ovlašćeno pravno lice može imati pristup centralnom registru putem kompjuterske mreže sa identifikacionim imenom korisnika i lozinkom izdatom od strane nadležnog organa.
3. Ovlašćeno lice treba da vodi ažuriranu evidenciju mikročipa izdatog sa sledećim podacima:
- 3.1. Opšti broj izdatih mikročipa;
- 3.2. Proizvođač mikročipa;
- 3.3. Spisak primalaca, nosioca mikročipa;
- 3.4. Spisak brojeva mikročipa kojima su terećeni izdavači;
- 3.5. Evidencija iz stava 3 ovog člana je sastavni deo centralnog registra pasa.

<p>4. Autoriteti kompetent kryen kontrollin e mbajtjes së të dhënave të përcaktuara në paragrafin 3 të këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 14 Kafshët shoqëruese me pronarë që kalojnë tranzit</p> <p>1. Për kafshët shoqëruese me pronarë që kalojnë tranzit dhe qëndrojnë në territorin e Republikës së Kosovës, zbatohen dispozitat e Udhëzimit Administrativ NR.02/2009 për kushtet e lëvizjes së kafshëve shoqëruese jo komerciale.</p> <p>2. Nëse kafshët shoqëruese nga paragrafi 1 i këtij neni janë të identifikuar me mikroçip i cili nuk është në përputhje me kriteret e përcaktuara me këtë udhëzim administrativ, pronari duhet të sigurojë lexuesin e duhur për leximin e mikroçipit.</p>	<p>4. The competent authority shall carry out the control of the retention of the data referred to in paragraph 3 of this article.</p> <p style="text-align: center;">Article 14 Pet animals with owners passing the transit</p> <p>1. Pet animals with owners passing transit through the territory of the Republic of Kosovo and those who temporarily stay in the Republic of Kosovo, refer to the Administrative Instruction No. 02/2009 on conditions of movement of non-commercial pet animals.</p> <p>2. If the pet animals referred to in paragraph 1 of this Article are identified with a microchip which does not comply with the criteria set out in this Administrative Instruction, the owner shall provide the appropriate reader for reading the microchip.</p>	<p>4. Nadležni organ vrši kontrolu održavanja podataka navedenih u stavu 3 ovog člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 14 Kućni ljubimci sa vlasnicima koji prolaze tranzit</p> <p>1. Kućni ljubimci sa vlasnicima koji prolaze tranzit preko teritorije Republike Kosovo i koji privremeno borave u Republici Kosovo, trebaju se pozvati na Administrativno uputstvo Br. 02/2009 o uslovima nekomercionalnog kretanja kućnih ljubimaca.</p> <p>2. Ukoliko kućni ljubimci iz stava 1 ovog člana su identifikovana mikročipom koji nije u skladu sa kriterijumima određenim ovim administrativnim uputstvom, vlasnik treba da obezbedi prikladnu opremu čitanja tog mikročipa</p>
<p style="text-align: center;">Neni 15 Dispozitat kalimtare</p> <p>1. Me hyrjen në fuqi të këtij udhëzimi administrativ të gjitha kafshët shoqëruese të cilat nuk janë identifikuar me mikroçip duhet të identifikohen në përputhje me këtë udhëzim administrativ.</p> <p>2. Me hyrjen në fuqi të këtij udhëzimi</p>	<p style="text-align: center;">Article 15 Transitional provisions</p> <p>1. By entry into force of this Administrative Instruction, all pet animals not identified by the microchip shall be identified in accordance with this Administrative Instruction.</p> <p>2. By the entry into force of this administrative</p>	<p style="text-align: center;">Član 15 Prelazne odredbe</p> <p>1. Do datuma stupanja na snagu ovog administrativnog uputstva, treba identifikovati sve kućne ljubimce, koji nisu identifikovani sa mikročipom, u skladu sa ovim administrativnim uputstvom.</p> <p>2. Stupanjem na snagu ovog administrativnog</p>

administrativ menjëherë fillon edhe aplikimi i mikroçipit tek kafshët.

Neni 16

Pjesë përbërëse e këtij udhëzimi administrativ është Shtojca I.

Neni 17 Hyrja në fuqi

Ky Udhëzim administrativ, hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga ana e Ministrit.

Ministeri i Ministrisë së Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural,

Nenad RIKALLO

02/03/2018

instruction, the application of the microchip to the animals should be started.

Article 16

The annex I of this Administrative Instruction is an integral part

Article 17 Entry into force

This Administrative Instruction enters into force seven (7) days after signing by the Minister.

The Minister of the Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development

Nenad RIKALLO

02/03/2018

uputstva treba početi i primena mikročipa kod životinja.

Član 16

Sastavni deo ovog administrativnog uputstva je dodatak I.

Član 17 Stupanje na snagu

Ovo administrativno uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana nakon potpisivanja od strane Ministra.

Ministar
Ministarstva Poljoprivrede,
Šumarstva i Ruralnog Razvoja

Nenad RIKALLO

02/03/2018

SHTOJCA I

Kriteret të cilat duhet t'i përmbushin mikroçipat:

1. Përbërja e mikroçipave duhet të jetë në përputhje me standardin ISO 11784 apo 11785.
2. Mikroçipi duhet të përmbajë kodin unik pesëmbëdhjetë (15) shifroër i cili përbëhet si vijon:
 - 2.1. Vendi 1, 2 dhe 3: kodi treshifror i shtetit – 191 në përputhje me standardin ISO 3166;
 - 2.2. Vendi 4 dhe 5: kodi i prodhuesit (991 minus kodi i prodhuesit i specifikuar, e standard ICAR);
 - 2.3. Vendi 6 deri 15: numri 5 i unik (individual) i qenit.
3. Sistemi i identifikimit i cili përdoret në Republikën e Kosovës duhet të siguroj mikroçipa unik. Prodhuesi i mikroçipave është përgjegjës për mos përsëritjen e numrave të mikroçipave.
4. Secili mikroçip duhet të posedoj mekanizmin i cili prandalon lëvizjen e tij nën lëkurë.
5. Mikroçipi duhet të jetë i pa dëmshëm për kafshët.
6. Për aplikimin e mikroçipit mund të përdoret aplikatori vetëm për një përdorim.
7. Udhëzimet për aplikimin e mikroçipit dhe përdorimin e lexuesit duhet të jenë në përputhje me Ligjin për Përdorimin e Gjuhëve Zyrtare.

Numri i vendeve	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Shembull	1	9	1	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Përshkrimi	Kodi i shtetit			Kodi i prodhuesit		Numrat individual të kafshës									

ANNEX I

Criteria to be met by microchips:

1. The microchip compartment should be in accordance with ISO 11784 or 11785.
2. The microchip should contain a unique fifteen (15) digit code that consists of the following:
 - 2.1. Place 1, 2 and 3: state code 191 in accordance with ISO 3166;
 - 2.2. Place 4 and 5: Manufacturer code (991 minus manufacturer's specified code, standard ICAR);
 - 2.3. Place 6 to 15: unique (individual) dog number.
3. The identification system used in the Republic of Kosovo should provide unique microchips. The microprocessor manufacturer is responsible for not repetition of microchip numbers.
4. Each microchip must have a mechanism that prevents its skin under the skin.
5. The microchip should be harmless to animals.
6. For the application of the microchip the apiculator may be used for single only.
7. Instructions for microchip application and reader use should be in compliance with Law on the use of Official Languages.

Number of places	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Example	1	9	1	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Description	Code of the country			Code of manufacturer		The individual number of the animal									

DODATAK I

Kriterijume koje treba da ispune mikročipovi:

1. Sastav mikročipa treba da bude u skladu sa standardom ISO 11784 ili 11785.
2. Mikročip treba da sadrži jedinstveni kod od petnaest (15) cifara koji sadrži sledeće:
 - 2.1. 1, 2 i 3 mesto: trocifreni kod države – 191 u skladu sa standardom ISO 3166;
 - 2.2. 4 i 5 mesto: kod proizvođača (991 minus kod specifičnog proizvođača, ICAR standard);
 - 2.3. 6 do 15 mesto: jedinstveni lični (individualni) broj psa.
3. Sistem identifikacije koji se koristi u Republici Kosovo treba da obezbedi jedinstvene mikročipe. Proizvođač mikročipa odgovoran je za da se ne ponove brojevi mikročipa.
4. Svaki mikročip treba da poseduje mehanizam koji sprečava njegovo kretanje pod kožom.
5. Mikročip ne sme da bude štetan po životinji.
6. Za primenu mikročipa može se koristiti aplikator samo za jednu primenu.
7. Smernice za primenu mikročipa i korišćenje uređaja za čitanje treba da budu u skladu sa Zakonom o Upotrebi Službenih Jezika.

Redni broj	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Primer	1	9	1	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Opis	Kod zemlje		Kod proizvodnje			Pojedinačni broj životinje									